



No. 181

N° 181

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

1st Session
41st Parliament

1^{re} session
41^e législature

Thursday
June 2, 2016

Jeudi
2 juin 2016

PRAYERS**9:00 A.M.**

With unanimous consent,

On motion by Mr. Naqvi,

Ordered, That, notwithstanding the Order of the House dated Monday, May 30, 2016, the Standing Committee on Justice Policy be authorized to meet at 12:40 p.m. on Thursday, June 2, 2016, for the purpose of a presentation from the family of Rowan Stringer for up to 10 minutes, followed by 9 minutes of questions divided equally between the three caucuses.

PRIÈRES**9 H**

Avec le consentement unanime,

Sur la motion de M. Naqvi,

ORDERS OF THE DAY

Third Reading of Bill 135, An Act to amend several statutes and revoke several regulations in relation to energy conservation and long-term energy planning.

Debate resumed.

After some time, M^{me} Lalonde moved, under Standing Order 48 “That this question be now put”.

Vote deferred.

At 9:45 a.m., the Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs indicated that no further morning business would be called and therefore the House recessed.

ORDRE DU JOUR

Troisième lecture du projet de loi 135, Loi modifiant plusieurs lois et abrogeant plusieurs règlements en ce qui concerne la conservation de l'énergie et la planification énergétique à long terme.

Le débat a repris.

Après quelque temps, M^{me} Lalonde propose, conformément à l'article 48 du Règlement «Que cette question soit maintenant mise aux voix».

Le vote est différé.

À 9 h 45, le ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales a indiqué que l'ordre du jour de la séance du matin étant épuisé, la Chambre suspendait ses travaux.

10:30 A.M.**ORAL QUESTIONS**

During “Oral Questions”, as a result of disruptions, the Speaker ordered part of the East Public Gallery to be cleared.

10 H 30**QUESTIONS ORALES**

Pendant la période des « Questions orales », comme il y a des interruptions, le Président donne des directives pour évacuer une partie de la tribune est réservée au public.

DEFERRED VOTES

Third Reading of Bill 186, An Act to establish the Ontario Retirement Pension Plan.

Carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

Troisième lecture du projet de loi 186, Loi établissant le Régime de retraite de la province de l'Ontario.

Adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 70

Albanese	Dong	Leal	Orazietti
Anderson	Duguid	MacCharles	Potts
Armstrong	Fife	Malhi	Qadri
Baker	Flynn	Mangat	Rinaldi
Ballard	Fraser	Mantha	Sandals
Bisson	French	Martins	Sergio
Bradley	Gates	Matthews	Singh
Campbell	Gélinas	McGarry	Sousa
Chan	Gravelle	McMahon	Tabuns
Chiarelli	Gretzky	McMeekin	Takhar
Colle	Hatfield	Milczyn	Taylor
Coteau	Hoggarth	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Thibeault
Crack	Horwath	Moridi	Vanthof
Damerla	Hoskins	Murray	Vernile
Del Duca	Hunter	Naidoo-Harris	Wong
Delaney	Kiwala	Naqvi	Wynne
Dhillon	Kwinter	Natyshak	Zimmer
Dickson	Lalonde		

NAYS / CONTRE - 25

Arnott	Hardeman	Martow	Scott
Bailey	Harris	McDonell	Smith
Barrett	Hudak	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Thompson
Brown	Jones	Munro	Walker
Clark	MacLaren	Nicholls	Wilson
Coe	MacLeod	Pettapiece	Yakabuski
Fedeli			

The Bill passed.

Le projet de loi est adopté.

Motion for closure on the motion for Third Reading of Bill 135, An Act to amend several statutes and revoke several regulations in relation to energy conservation and long-term energy planning.

Carried on the following division:-

Adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 54

Albanese	Dickson	Malhi	Orazietti
Anderson	Dong	Mangat	Potts
Baker	Duguid	Martins	Qadri
Ballard	Flynn	Matthews	Rinaldi
Bradley	Fraser	Mauro	Sandals
Chan	Gravelle	McGarry	Sergio
Chiarelli	Hoggarth	McMahon	Sousa
Colle	Hoskins	McMeekin	Takhar
Coteau	Hunter	Milczyn	Thibeault
Crack	Kiwala	Moridi	Vernile
Damerla	Kwinter	Murray	Wong
Del Duca	Lalonde	Naidoo-Harris	Wynne
Delaney	Leal	Naqvi	Zimmer
Dhillon	MacCharles		

NAYS / CONTRE - 42

Armstrong	French	MacLeod	Scott
Arnott	Gates	Mantha	Singh
Bailey	Gélinas	Martow	Smith
Barrett	Gretzky	McDonell	Tabuns
Bisson	Hardeman	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Taylor
Brown	Harris	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Thompson
Campbell	Hatfield	Munro	Vanthof
Clark	Horwath	Natyshak	Walker
Coe	Hudak	Nicholls	Wilson
Fedeli	Jones	Pettapiece	Yakabuski
Fife	MacLaren		

The question was then put.

Third Reading of Bill 135, An Act to amend several statutes and revoke several regulations in relation to energy conservation and long-term energy planning.

Carried on the following division:-

La question a ensuite été mise aux voix.

Troisième lecture du projet de loi 135, Loi modifiant plusieurs lois et abrogeant plusieurs règlements en ce qui concerne la conservation de l'énergie et la planification énergétique à long terme.

Adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 54

Albanese	Dickson	Malhi	Oraziotti
Anderson	Dong	Mangat	Potts
Baker	Duguid	Martins	Qaadri
Ballard	Flynn	Matthews	Rinaldi
Bradley	Fraser	Mauro	Sandals
Chan	Gravelle	McGarry	Sergio
Chiarelli	Hoggarth	McMahon	Sousa
Colle	Hoskins	McMeekin	Takhar
Coteau	Hunter	Milczyn	Thibeault
Crack	Kiwala	Moridi	Vernile
Damerla	Kwinter	Murray	Wong
Del Duca	Lalonde	Naidoo-Harris	Wynne
Delaney	Leal	Naqvi	Zimmer
Dhillon	MacCharles		

NAYS / CONTRE - 42

Armstrong	French	MacLeod	Scott
Arnott	Gates	Mantha	Singh
Bailey	Gélinas	Martow	Smith
Barrett	Gretzky	McDonell	Tabuns
Bisson	Hardeman	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Taylor
Brown	Harris	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Thompson
Campbell	Hatfield	Munro	Vanthof
Clark	Horwath	Natyshak	Walker
Coe	Hudak	Nicholls	Wilson
Fedeli	Jones	Pettapiece	Yakabuski
Fife	MacLaren		

The Bill passed.

Le projet de loi est adopté.

The House recessed at 12:05 p.m.

À 12 h 05, la Chambre a suspendu la séance.

1:00 P.M.

13 H

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 210, An Act to amend various Acts in the interest of patient-centred care. Hon. Mr. Hoskins.

Bill 211, An Act to amend the Brain Tumour Awareness Month Act, 2001. Mr. Ballard.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois :-

Projet de loi 210, Loi modifiant diverses lois dans l'intérêt des soins axés sur les patients. L'hon. M. Hoskins.

Projet de loi 211, Loi modifiant la Loi de 2001 sur le Mois de la sensibilisation aux tumeurs cérébrales. M. Ballard.

PETITIONS

PÉTITIONS

Ontario Dementia Plan (Sessional Paper No. P-2) Mrs. Martow.

Acute and Chronic Lyme Disease diagnosis (Sessional Paper No. P-3) Mr. Mantha.

Prix de l'essence (document parlementaire n° P-100) M. Natyshak.

Electronic cigarettes (Sessional Paper No. P-163) Mr. Potts.

An Ontario Anti-Racism Directorate (Sessional Paper No. P-164) Ms. Vernile.

Cuts to physician services expenditures (Sessional Paper No. P-266) Mr. Coe.

Northlander Passenger Train and cancelled bus routes (Sessional Paper No. P-288) Mr. Vanthof.

Family caregiver day (Sessional Paper No. P-310) M^{me} Gélinas.

La Phase II du train léger sur rail (TLR) à Ottawa (document parlementaire n° P-334) M^{me} Lalonde.

Canal Road ramps at Highway 400 (Sessional Paper No. P-367) Mrs. Munro.

Cormorants (Sessional Paper No. P-368) Mr. Nicholls.

PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BUSINESS

AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Mr. Bailey moved,

Second Reading of Bill 205, An Act to amend the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997.

Debate arose.

Carried.

Referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

M. Bailey propose,

Deuxième lecture du projet de loi 205, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune.

Il s'élève un débat.

Adoptée.

Renvoyé au Comité permanent de l'Assemblée législative.

Mr. Hardeman moved,

M. Hardeman propose,

Private Members' Notice of Motion No. 77:-

Avis de motion émanant des députés n° 77 :-

That, in the opinion of this House, the Standing Committee on Social Policy should conduct public hearings on Bill 74, the Housing Services Corporation Accountability Act, and refer the bill back to the House as soon as possible given that the Legislature unanimously gave this bill Second Reading over a year ago and that the House should conduct Third Reading without delay.

Debate arose.

Il s'élève un débat.

Lost on the following division:-

Rejetée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 22

Arnott	DiNovo	MacLaren	Natyshak
Bailey	French	Mantha	Pettapiece
Barrett	Hardeman	Martow	Singh
Bisson	Harris	McDonell	Smith
Clark	Hatfield	Munro	Tabuns
Coe	Hudak		

NAYS / CONTRE - 40

Albanese	Damerla	Kwinter	Moridi
Anderson	Delaney	Lalonde	Murray
Baker	Dickson	Leal	Naidoo-Harris
Ballard	Dong	MacCharles	Potts
Berardinetti	Flynn	Martins	Qaadri
Bradley	Fraser	Matthews	Rinaldi
Chan	Hoggarth	McGarry	Sandals
Chiarelli	Hoskins	McMahon	Sergio
Colle	Hunter	McMeekin	Thibeault
Coteau	Kiwala	Milczyn	Vernile

Mr. Singh moved,

M. Singh propose,

Private Members' Notice of Motion No. 79:-

Avis de motion émanant des députés n° 79 :-

That in the opinion of this House, the Government of Ontario should recognize the November 1984 state organized violence perpetrated against the Sikhs throughout India as a genocide.

Debate arose.

Il s'élève un débat.

Lost on the following division:-

Rejetée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 22

Arnott	DiNovo	MacLaren	Natyshak
Bailey	French	Mantha	Pettapiece
Barrett	Hardeman	Martow	Singh
Bisson	Harris	McDonell	Smith
Clark	Hatfield	Munro	Tabuns
Coe	Hudak		

NAYS / CONTRE - 40

Albanese	Damerla	Kwinter	Moridi
Anderson	Delaney	Lalonde	Murray
Baker	Dickson	Leal	Naidoo-Harris
Ballard	Dong	MacCharles	Potts
Berardinetti	Flynn	Martins	Qadri
Bradley	Fraser	Matthews	Rinaldi
Chan	Hoggarth	McGarry	Sandals
Chiarelli	Hoskins	McMahon	Sergio
Colle	Hunter	McMeekin	Thibeault
Coteau	Kiwala	Milczyn	Vernile

The Deputy Speaker informed the House of the following changes in the Order of Precedence for Private Members' Public Business:-

Mr. Kwinter assumes ballot item number 50
 Mr. Ballard assumes ballot item number 53 and
 Ms. Naidoo-Harris assumes ballot item number 60.

La Vice-Présidente a informé la Chambre des changements suivants dans l'ordre de priorité des affaires d'intérêt public émanant des députés :-

On motion by Mr. Bradley, it was Ordered that the House adjourn.

The House adjourned at 4:36 p.m.

Sur la motion de M. Bradley, il est ordonné que la Chambre ajourne ses travaux.

À 16 h 36, la Chambre a ajourné ses travaux.

le président

DAVE LEVAC

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
 PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
 DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À
 L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 210, An Act to amend various Acts in the interest of patient-centred care (No. 655) (Tabled June 2, 2016).

RESPONSES TO WRITTEN QUESTIONS

RÉPONSES AUX QUESTIONS ÉCRITES

Final Answers to Question Numbers: 667, 668, 669, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680 and 681.

RESPONSES TO PETITIONS**RÉPONSES AUX PÉTITIONS**

Price volatility and regional price differences of gasoline (Sessional Paper No. P-4):
(Tabled April 11; May 2, 9, 16, 2016) M^{me} Gélinas.

Not implementing the Ontario Retirement Pension Plan (Sessional Paper No. P-101):
(Tabled April 11, 2016) Mr. Walker.

Stopping the sale of Hydro One (Sessional Paper No. P-191):
(Tabled April 14, 2016) Ms. DiNovo.
(Tabled May 9, 2016) Mr. Gates.
(Tabled April 13, 2016) M^{me} Gélinas.
(Tabled April 18, 2016) Mr. McDonell.
(Tabled April 11; May 3, 9, 2016) Mr. Walker.

De désigner les préposés aux services de soutien personnel comme une profession de la santé
règlementée. (Sessional Paper No. P-324):
(Tabled April 7, 2016) Mrs. Martow.

Northumberland Hills Hospital (Sessional Paper No. P-326):
(Tabled April 11, 2016) Mr. Rinaldi.
